

UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/2279**z dne 11. decembra 2017****o spremembi prilog II, IV, VI, VII in VIII k Uredbi (ES) št. 767/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju krme v promet in njeni uporabi****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 767/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o dajanju krme v promet in njeni uporabi, spremembi Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta in razveljavitvi Direktive Sveta 79/373/EGS, Direktive Komisije 80/511/EGS, direktiv Sveta 82/471/EGS, 83/228/EGS, 93/74/EGS, 93/113/ES in 96/25/ES ter Odločbe Komisije 2004/217/ES ⁽¹⁾ in zlasti člena 20(2) ter člena 27(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da se omogoči smiselno označevanje, so v nekaterih jezikih Unije dovoljeni posebni izrazi za hrano za hišne živali. Nova dogajanja v sektorju hrane za hišne živali v dveh državah članicah kažejo, da so posebni izrazi za hrano za hišne živali primerni tudi v jezikih teh držav članic.
- (2) Prilogo II k Uredbi (ES) št. 767/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (3) Tolerance za analitske sestavine ter krmne dodatke v posamičnih krmilih in krmnih mešanicah bi bilo treba pregledati ob upoštevanju tehnološkega napredka na področju analiz in izkušenj z dobro laboratorijsko prakso. Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 767/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Vse večje število dovoljenj za krmne dodatke v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 ⁽²⁾ določa najvišje vsebnosti za dodatke v krmnih mešanicah in posamičnih krmilih, za katere take vrednosti prej niso bile določene, v nekaterih drugih pa je uporabljen novi koncept najvišje priporočene vsebnosti dodatka v popolni krmni mešanici. Poleg tega se zaradi tehnologije proizvodnje krme lahko zmanjša dodana količina dodatkov, kot so vitamini, ki so lahko tudi naravno prisotni v končnem proizvodu. To bi lahko privedlo do nejasnosti v praksi, če mora nosilec dejavnosti na oznaki navesti dodano količino, nadzorni organ pa lahko analizira in preveri le količino v končnem proizvodu. Da bi upoštevali ta razvoj ter zagotovili uravnoteženo, primerno in smiselno označevanje posamičnih krmil in krmnih mešanic, bi bilo treba ustrezno spremeniti prilogi VI in VII k Uredbi (ES) št. 767/2009.
- (5) Tehnološki razvoj omogoča povečano uporabo živil, ki niso več namenjena prehrani ljudi, za krmo. V Uredbi Komisije (EU) št. 68/2013 ⁽³⁾ so taka nekdanja živila navedena kot posamična krmila. Ker pa kakovost takih nekdanjih živil v nekaterih primerih morda ne izpolnjuje zahtev za krmo, bi moralo biti na oznakah navedenih nekdanjih živil navedeno, da je njihova uporaba za krmo dovoljena le po predelavi. Prilogo VIII k Uredbi (ES) št. 767/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ker ni varnostnih razlogov, zaradi katerih bi se morale takoj začeti uporabljati spremembe prilog, je primerno določiti prehodne ukrepe, ki bodo omogočili nemoteno spremembo oznak, da se preprečijo nepotrebne motnje v poslovnih praksah in nepotrebno upravno breme za nosilce dejavnosti.
- (7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

⁽¹⁾ UL L 229, 1.9.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali (UL L 268, 18.10.2003, str. 29).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 68/2013 z dne 16. januarja 2013 o katalogu posamičnih krmil (UL L 29, 30.1.2013, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge II, IV, VI, VII in VIII k Uredbi (ES) št. 767/2009 se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

1. Posamična krmila in krmne mešanice, ki so bili označeni pred 1. januarjem 2019 po pravilih, ki so se uporabljala pred 1. januarjem 2018, se lahko še naprej dajejo v promet in uporabljajo do porabe obstoječih zalog, če so namenjeni živalim za proizvodnjo živil.
2. Posamična krmila in krmne mešanice, ki so bili označeni pred 1. januarjem 2020 po pravilih, ki so se uporabljala pred 1. januarjem 2018, se lahko še naprej dajejo v promet in uporabljajo do porabe obstoječih zalog, če so namenjeni živalim, ki niso namenjene proizvodnji živil.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

(1) Priloga II se spremeni:

v točki 3 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) pri poimenovanju hrane za hišne živali so dovoljeni naslednji izrazi: v bolgarščini ‚храна‘; v španščini ‚alimento‘; v češčini se poimenovanje ‚kompletní krmná směs‘ lahko nadomesti s poimenovanjem ‚kompletní krmivo‘, poimenovanje ‚doplňková krmná směs‘ pa se lahko nadomesti s poimenovanjem ‚doplňkové krmivo‘; v angleščini ‚pet food‘; v italijanščini ‚alimento‘; v madžarščini ‚állateledel‘; v nizozemščini ‚samengesteld voeder‘; v poljščini ‚karma‘; v slovenščini ‚hrana za hišne živali‘; v finščini ‚lemmikkieläinten ruoka‘; v estonščini ‚lemmikloomatoit‘; v hrvaščini ‚hrana za kućne ljubimce‘.“

(2) Priloga IV se spremeni:

del A se nadomesti z naslednjim:

„Del A: Tolerance za analitske sestavine iz prilog I, V, VI in VII

- (1) Tolerance iz tega dela vključujejo tehnična in analitska odstopanja. Po določitvi analitskih toleranc za nezanesljivost meritev in postopkovne različice na ravni Unije bi bilo treba ustrezno prilagoditi vrednosti iz točke 2, da se zajamejo samo tehnične tolerance.
- (2) Kadar se ugotovi, da sestava posamičnega krmila ali krmne mešanice odstopa od na oznaki navedene vrednosti analitskih sestavin iz prilog I, V, VI in VII, se uporabljajo naslednje tolerance:

Sestavina	Navedena vsebnost sestavine	Toleranca ⁽¹⁾	
		pod navedeno vrednostjo	nad navedeno vrednostjo
surove maščobe	< 8	1	2
	8–24	12,5 %	25 %
	> 24	3	6
surove maščobe, krma za živali, ki niso namenjene proizvodnji živil	< 16	2	4
	16–24	12,5 %	25 %
	> 24	3	6
surove beljakovine	< 8	1	1
	8–24	12,5 %	12,5 %
	> 24	3	3
surove beljakovine, krma za živali, ki niso namenjene proizvodnji živil	< 16	2	2
	16–24	12,5 %	12,5 %
	> 24	3	3
surovi pepel	< 8	2	1
	8–32	25 %	12,5 %
	> 32	8	4

Sestavina	Navedena vsebnost sestavine	Toleranca ⁽¹⁾	
		pod navedeno vrednostjo	nad navedeno vrednostjo
surove vlaknine	< 10	1,75	1,75
	10–20	17,5 %	17,5 %
	> 20	3,5	3,5
sladkor	< 10	1,75	3,5
	10–20	17,5 %	35 %
	> 20	3,5	7
škrob	< 10	3,5	3,5
	10–20	35 %	35 %
	> 20	7	7
kalcij	< 1	0,3	0,6
	1–5	30 %	60 %
	> 5	1,5	3
magnezij	< 1	0,3	0,6
	1–5	30 %	60 %
	> 5	1,5	3
natrij	< 1	0,3	0,6
	1–5	30 %	60 %
	> 5	1,5	3
skupni fosfor	< 1	0,3	0,3
	1–5	30 %	30 %
	> 5	1,5	1,5
pepel, netopen v klorovodikovi kislini	< 1	omejitve niso določene	0,3
	1–< 5		30 %
	> 5		1,5
kalij	< 1	0,2	0,4
	1–5	20 %	40 %
	> 5	1	2
vlaga	< 2	omejitve niso določene	0,4
	2–< 5		20 %
	5–12,5		1
	> 12,5		8 %

Sestavina	Navedena vsebnost sestavine	Toleranca ⁽¹⁾	
		pod navedeno vrednostjo	nad navedeno vrednostjo
energijska vrednost ⁽²⁾		5 %	10 %
beljakovinska vrednost ⁽²⁾		10 %	20 %

⁽¹⁾ Tolerance so navedene bodisi kot absolutna odstotna vrednost (to vrednost je treba odšteti od navedene vsebnosti ali jo dodati navedeni vsebnosti) ali kot relativna vrednost, označena z ,%' po vrednosti (ta odstotek je treba uporabiti za navedeno vsebnost, da se izračuna sprejemljivo odstopanje).

⁽²⁾ Te tolerance se uporabljajo, kadar ne obstajajo tolerance, določene v skladu z metodo EU ali v skladu z uradno nacionalno metodo v državi članici, v kateri se krma da v promet, ali v skladu z metodo, ki jo je sprejel Evropski odbor za standardizacijo (https://standards.cen.eu/dyn/www/?p=204:32:0:::FSP_ORG_ID,FSP_LANG_ID:6308,25&cs=1C252307F473504B6354F4EE56B99E235).

(3) Priloga VI se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA VI

Podatki na oznakah za posamična krmila in krmne mešanice za živali za proizvodnjo živil

Poglavje I: Obvezno in prostovoljno navajanje krmnih dodatkov iz člena 15(f) in člena 22(1)

1. Pri naslednjih dodatkih se navedejo njihova posebna imena, identifikacijske številke, dodana količina in ime funkcionalne skupine iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1831/2003 ali kategorija iz člena 6(1) navedene uredbe:

- (a) dodatki, pri katerih je določena najvišja vsebnost za vsaj eno žival za proizvodnjo živil;
- (b) dodatki iz kategorij; ‚zootehnični dodatki‘ ter; ‚kokcidiostatiki in histomonostatiki‘;
- (c) dodatki, pri katerih so prekoračene priporočene najvišje vsebnosti, določene v pravnem aktu o izdaji dovoljenja za krmni dodatek.

Podatki na oznakah se navedejo v skladu s pravnim aktom o izdaji dovoljenja za zadevni krmni dodatek.

Dodana količina iz prvega odstavka se izrazi kot količina krmnega dodatka, razen kadar je v pravnem aktu o izdaji dovoljenja za zadevni krmni dodatek v stolpcu ‚Najnižja/najvišja vsebnost‘ navedena snov. V tem primeru se dodana količina izrazi kot količina navedene snovi.

- 2. Za krmne dodatke iz funkcionalne skupine vitamini, provitamini in kemijsko natančno definirane snovi s podobnimi učinki, ki morajo biti navedeni v skladu s točko 1, se na oznaki namesto dodane količine pod naslovom ‚Dodatki‘ lahko navede skupna zagotovljena količina med celotnim rokom uporabnosti pod naslovom ‚Analitske sestavine‘.
- 3. Imena funkcionalnih skupin iz točk 1, 4 in 6 se lahko nadomestijo z naslednjimi okrajšavami, če take okrajšave niso določene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1831/2003:

Funkcionalna skupina	Ime in opis	Okrajšano ime
1h	Snovi za kontrolo kontaminacije z radionuklidi: so snovi, ki preprečujejo absorpcijo radionuklidov ali pospešujejo njihovo izločanje.	kontrolerji radionuklidov
1m	Snovi za zmanjševanje kontaminacije krme z mikotoksini: so snovi, ki lahko preprečujejo ali zmanjšujejo absorpcijo mikotoksinov, pospešujejo njihovo izločanje ali spreminjajo njihov način delovanja.	slabilci mikotoksinov

Funkcionalna skupina	Ime in opis	Okrajšano ime
1n	Pospeševalci higienskih razmer: so snovi ali, kadar se uporabljajo, mikroorganizmi, ki ugodno vplivajo na higienske lastnosti krme z zmanjšanjem posebne mikrobiološke kontaminacije.	izboljševalci higiene
2b	Aromatične snovi: so snovi, katerih vključitev v krmo poveča vonj ali okusnost krme.	arome
3a	vitamini, provitamini in kemijsko natančno definirane snovi s podobnimi učinki	vitamini
3b	sestavine elementov v sledovih	elementi v sledovih
3c	aminokisline, njihove soli in analogi	aminokisline
3d	sečnina in njeni derivati	sečnina
4c	snovi, ki ugodno vplivajo na okolje	izboljševalci okolja

- Krmni dodatki, ki so na oznakah poudarjeni z besedami, slikami ali grafičnimi elementi, se navedejo v skladu s točko 1 ali 2, kot je ustrezno.
- Oseba, odgovorna za označevanje, kupcu na njegovo zahtevo razkrije imena, identifikacijske številke in funkcionalne skupine krmnih dodatkov, ki niso navedeni v točkah 1, 2 in 4. Ta določba se ne uporablja za aromatične snovi.
- Krmni dodatki, ki niso navedeni v točkah 1, 2 in 4, se lahko prostovoljno navedejo vsaj z imenom ali, v primeru aromatičnih snovi, vsaj s funkcionalno skupino.
- Brez poseganja v točko 6 se, kadar je na oznaki prostovoljno naveden senzorični ali nutritivni krmni dodatek, navede njegova dodana količina v skladu s točko 1 ali 2, kot je ustrezno.
- Če dodatek spada v več funkcionalnih skupin, se navede funkcionalna skupina ali kategorija, ki ustreza njegovi glavni funkciji v primeru zadevne krme.
- Na oznakah se navedejo podatki o pravilni uporabi posamičnih krmil in krmnih mešanic, ki so določeni v pravnem aktu o izdaji dovoljenja za zadevni krmni dodatek.

Poglavje II: Navajanje analitskih sestavin iz člena 17(1)(f) in člena 22(1)

- Analitske sestavine krmne mešanice za živali za proizvodnjo živil se navedejo na oznaki pod naslovom „Analitske sestavine“ ⁽¹⁾, kot sledi:

Krmna mešanica	Ciljna vrsta	Analitske sestavine in vsebnost
Popolna krmna mešanica	vse vrste	— surove beljakovine
	vse vrste	— surove vlaknine
	vse vrste	— surove maščobe
	vse vrste	— surovi pepel
	vse vrste	— kalcij
	vse vrste	— natrij
	vse vrste	— fosfor
	prašiči in perutnina	— lizin
	prašiči in perutnina	— metionin

⁽¹⁾ V nemškem jeziku se izraz „analytische Bestandteile“ lahko nadomesti z izrazom „Inhaltsstoffe“. V švedskem jeziku se izraz „Analytiska beståndsdelar“ lahko nadomesti z izrazom „Analyserat innehåll“.

Krmna mešanica	Ciljna vrsta	Analitske sestavine in vsebnost
Dopolnilna krmna mešanica – mineralna	vse vrste vse vrste vse vrste prašiči in perutnina prašiči in perutnina prežvekovalci	— kalcij — natrij — fosfor — lizin — metionin — magnezij
Dopolnilna krmna mešanica – drugo	vse vrste vse vrste vse vrste vse vrste vse vrste vse vrste vse vrste prašiči in perutnina prašiči in perutnina prežvekovalci	— surove beljakovine — surove vlaknine — surove maščobe — surovi pepel — kalcij ≥ 5 % — natrij — fosfor ≥ 2 % — lizin — metionin — magnezij $\geq 0,5$ %

2. Snovi, navedene pod tem naslovom, ki so tudi senzorični ali nutritivni dodatki, se navedejo skupaj z njihovo skupno količino.
3. Če se navedeta energijska vrednost in/ali beljakovinska vrednost, je taka navedba v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 882/2004.“

(4) Priloga VII se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA VII

Podatki na oznakah za posamična krmila in krmne mešanice za živali, ki niso namenjene proizvodnji živil

Poglavje I: Obvezno in prostovoljno navajanje krmnih dodatkov iz člena 15(f) in člena 22(1)

1. Pri naslednjih dodatkih se navedejo njihova posebna imena in/ali identifikacijske številke, dodana količina in ime funkcionalne skupine iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1831/2003 ali kategorija iz člena 6(1) navedene uredbe:
 - (a) dodatki, pri katerih je določena najvišja vsebnost za vsaj eno žival, ki ni namenjena proizvodnji živil;
 - (b) dodatki iz kategorij ‚zootehnični dodatki‘ ter ‚kokcidiostatiki in histomonostatiki‘;
 - (c) dodatki, pri katerih so prekoračene priporočene najvišje vsebnosti, določene v pravnem aktu o izdaji dovoljenja za krmni dodatek.

Podatki na oznakah se navedejo v skladu s pravnim aktom o izdaji dovoljenja za zadevni krmni dodatek.

Dodana količina iz prvega odstavka se izrazi kot količina krmnega dodatka, razen kadar je v pravnem aktu o izdaji dovoljenja za zadevni krmni dodatek v stolpcu ‚Najnižja/najvišja vsebnost‘ navedena snov. V tem primeru se dodana količina izrazi kot količina navedene snovi.

2. Za krmne dodatke iz funkcionalne skupine vitamini, provitamini in kemijsko natančno definirane snovi s podobnimi učinki, ki morajo biti navedeni v skladu s točko 1, se na oznaki namesto dodane količine pod naslovom ‚Dodatki‘ lahko navede skupna zagotovljena količina med celotnim rokom uporabnosti pod naslovom ‚Analitske sestavine‘.

3. Imena funkcionalnih skupin iz točk 1, 5 in 7 se lahko nadomestijo z okrajšavami iz tabele v točki 3 Priloge VI, če take okrajšave niso določene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1831/2003.
4. Krmni dodatki, ki so na oznakah poudarjeni z besedami, slikami ali grafičnimi elementi, se navedejo v skladu s točko 1 ali 2, kot je ustrezno.
5. Z odstopanjem od točke 1 je za dodatke iz funkcionalnih skupin ‚konzervansi‘, ‚antioksidanti‘, ‚barvila‘ in ‚aromatične snovi‘ treba navesti le zadevno funkcionalno skupino. V tem primeru oseba, odgovorna za označevanje, kupcu na njegovo zahtevo razkrije informacije iz točk 1 in 2.
6. Oseba, odgovorna za označevanje, kupcu na njegovo zahtevo razkrije imena, identifikacijske številke in funkcionalne skupine krmnih dodatkov, ki niso navedeni v točkah 1, 2 in 4. Ta določba se ne uporablja za aromatične snovi.
7. Krmni dodatki, ki niso navedeni v točkah 1, 2 in 4, se lahko prostovoljno navedejo vsaj z imenom ali, v primeru aromatičnih snovi, vsaj s funkcionalno skupino.
8. Dodana količina senzoričnega ali nutritivnega krmnega dodatka se navede v skladu s točko 1 ali 2, kot je ustrezno, če je na oznaki navedena prostovoljno.
9. Če dodatek spada v več funkcionalnih skupin, se navede funkcionalna skupina ali kategorija, ki ustreza njegovi glavni funkciji v primeru zadevne krme.
10. Na oznakah se navedejo podatki o pravilni uporabi posamičnih krmil in krmnih mešanic, ki so določeni v pravnem aktu o izdaji dovoljenja za zadevni krmni dodatek.

Poglavje II: Navajanje analitskih sestavin iz člena 17(1)(f) in člena 22(1)

1. Analitske sestavine krmne mešanice za živali, ki niso namenjene proizvodnji živil, se na oznaki navedejo pod naslovom ‚Analitske sestavine‘⁽¹⁾, kot sledi:

Krmna mešanica	Ciljna vrsta	Analitske sestavine
Popolna krmna mešanica	mačke, psi in kožuharji mačke, psi in kožuharji mačke, psi in kožuharji mačke, psi in kožuharji	— surove beljakovine — surove vlaknine — surove maščobe — surovi pepel
Dopolnilna krmna mešanica – mineralna	vse vrste vse vrste vse vrste	— kalcij — natrij — fosfor
Dopolnilna krmna mešanica – drugo	mačke, psi in kožuharji mačke, psi in kožuharji mačke, psi in kožuharji mačke, psi in kožuharji	— surove beljakovine — surove vlaknine — surove maščobe — surovi pepel

2. Snovi, navedene pod tem naslovom, ki so tudi senzorični ali nutritivni dodatki, se navedejo skupaj z njihovo skupno količino.
3. Če se navedeta energijska vrednost in/ali beljakovinska vrednost, je taka navedba v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 882/2004.“

⁽¹⁾ V nemškem jeziku se izraz „analytische Bestandteile“ lahko nadomesti z izrazom „Inhaltsstoffe“. V švedskem jeziku se izraz „Analytiska beståndsdelar“ lahko nadomesti z izrazom „Analyserat innehåll“.

(5) Priloga VIII se spremeni:

(a) točka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Onesnažene snovi se na oznaki navedejo kot ‚krma s prekomerno vsebnostjo ... (poimenovanje nezaželenih snovi v skladu s Prilogo I k Direktivi 2002/32/ES), za uporabo kot krma samo po detoksifikaciji v odobrenih obratih‘. Odobritev takih obratov se opravi v skladu s členom 10(2) ali (3) Uredbe (ES) št. 183/2005.“;

(b) doda se naslednja točka:

„3. Brez poseganja v točki 1 in 2 se nekdanja živila, ki jih je treba predelati, preden se lahko uporabijo kot krma, na oznaki navedejo kot: ‚nekdanja živila, za uporabo kot posamična krmila samo po ... (poimenovanje ustreznega postopka v skladu z delom B Priloge k Uredbi (EU) št. 68/2013)‘.“
